



EIROPAS PARLAMENTS

2009 - 2014

Nodarbinātības un sociālo lietu komiteja

2011/0397(COD)

26.6.2012

GROZĪJUMI Nr. 25 - 97

Atzinuma projekts

Thomas Mann

(PE491.100v01-00)

par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai par apkalpošanas uz zemes pakalpojumiem Savienības lidostās, un ar ko atceļ Padomes Direktīvu 96/67/EK

Regulas priekšlikums

(COM(2011)0824 – C7-0457/2011 – 2011/0397(COD))

AM\906684LV.doc

PE492.654v01-00

LV

Vienoti daudzveidībā

LV

AM_Com_LegOpinion

Grozījums Nr. 25
Jean Lambert

Regulas priekšlikums

–

Priekšlikums noraidīt

Eiropas Parlaments noraida Komisijas priekšlikumu.

Or. en

Grozījums Nr. 26
Jutta Steinruck, Evelyn Regner, Alejandro Cercas, Andrea Cozzolino

Regulas priekšlikums
17. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(17) ***Pastāv neskaidrība par to, vai dalībvalstīs var pieprasīt personāla pārņemšanu, kad mainās ierobežotas pieejamības apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniedzējs. Personāla nodrošinājuma nepārtrauktības trūkums var nelabvēlīgi ietekmēt apkalpošanas uz zemes pakalpojumu kvalitāti. Tāpēc ir lietderīgi precizēt noteikumus par personāla pārņemšanu ārpus jomas, kurā ir piemērojama Direktīva 2001/23/EK par uzņēmumu nodošanu, un dot dalībvalstīm iespēju nodrošināt pienācīgus nodarbinātības nosacījumus un darba apstākļus.***

Grozījums

(17) ***Dalībvalstīm būtu juridiski un nepārprotami jānodrošina personāla pārņemšana gadījumos, kad mainās apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniedzējs. Personāla nodrošinājuma nepārtrauktības trūkums nelabvēlīgi ietekmē apkalpošanas uz zemes pakalpojumu kvalitāti. Attiecīgā gadījumā, izstrādājot noteikumus par personāla pārņemšanu, būtu jāgroza noteikumi par personāla pārcelšanu ārpus jomas, kurā ir piemērojama Direktīva 2001/23/EK par apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniedzēju maiņu, un jādod dalībvalstīm iespēja nodrošināt darba ņēmēju tiesības, augstus darba standartus un pienācīgus darba apstākļus. Atlaišana no darba ekonomisku, tehnisku vai organizatorisku iemeslu dēļ šajos apstākļos nebūtu pieļaujama.***

Or. en

Grozījums Nr. 27
Nadja Hirsch

Regulas priekšlikums
17. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(17) *Pastāv neskaidrība par to*, vai dalībvalstis var pieprasīt personāla pārņemšanu, kad mainās ierobežotas pieejamības apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniedzējs. Personāla nodrošinājuma nepārtrauktības trūkums var nelabvēlīgi ietekmēt apkalpošanas uz zemes pakalpojumu kvalitāti. Tāpēc ir **lietderīgi precizēt noteikumus** par personāla pārņemšanu ārpus jomas, kurā ir piemērojama Direktīva 2001/23/EK par uzņēmumu nodošanu, un dot dalībvalstīm iespēju nodrošināt pienācīgus nodarbinātības nosacījumus un darba apstākļus.

Grozījums

(17) **Būtu jāprecizē**, vai, **ņemot vērā Eiropas Savienības Tiesas 2005. gada 14. jūlija spriedumu lietā C-386/03, Komisija pret Vāciju¹**, dalībvalstis var pieprasīt personāla pārņemšanu, kad mainās ierobežotas pieejamības apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniedzējs. Personāla nodrošinājuma nepārtrauktības trūkums var nelabvēlīgi ietekmēt apkalpošanas uz zemes pakalpojumu kvalitāti. Tāpēc **nekavējoties ir jāprecizē noteikumi** par personāla pārņemšanu ārpus jomas, kurā ir piemērojama Direktīva 2001/23/EK par uzņēmumu nodošanu, un dot dalībvalstīm iespēju nodrošināt pienācīgus nodarbinātības nosacījumus un darba apstākļus.

¹ *ECR I-6947, 2005.*

Or. de

Grozījums Nr. 28
Thomas Händel

Regulas priekšlikums
17. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(17) Pastāv neskaidrība par to, vai dalībvalstis var pieprasīt personāla pārņemšanu, kad mainās ierobežotas pieejamības apkalpošanas uz zemes

Grozījums

(17) Pastāv neskaidrība par to, vai dalībvalstis var pieprasīt personāla pārņemšanu, kad mainās ierobežotas pieejamības apkalpošanas uz zemes

pakalpojumu sniedzējs. Personāla nodrošinājuma nepārtrauktības trūkums var nelabvēlīgi ietekmēt apkalpošanas uz zemes pakalpojumu kvalitāti. Tāpēc ir **lietderīgi precizēt noteikumus par personāla pārņemšanu ārpus jomas, kurā ir piemērojama Direktīva 2001/23/EK** par uzņēmumu nodošanu, un **dot** dalībvalstīm **iespēju** nodrošināt pienācīgus nodarbinātības nosacījumus un darba apstākļus.

pakalpojumu sniedzējs. Personāla nodrošinājuma nepārtrauktības trūkums var nelabvēlīgi ietekmēt apkalpošanas uz zemes pakalpojumu kvalitāti. Tāpēc **nekavējoties ir jānodrošina Direktīvas 2001/23/EK** par uzņēmumu nodošanu **atbilstīga piemērošana attiecībā uz personāla pārņemšanu**, un **jānodod** dalībvalstīm **iespēja** nodrošināt pienācīgus nodarbinātības nosacījumus un darba apstākļus.

Or. de

Grozījums Nr. 29 Philippe Boulland

Regulas priekšlikums 17. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(17) Pastāv neskaidrība par to, vai dalībvalstis var pieprasīt personāla pārņemšanu, kad mainās ierobežotas pieejamības apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniedzējs. Personāla nodrošinājuma nepārtrauktības trūkums var nelabvēlīgi ietekmēt apkalpošanas uz zemes pakalpojumu kvalitāti. Tāpēc ir **lietderīgi** precizēt noteikumus par personāla pārņemšanu ārpus jomas, kurā ir piemērojama Direktīva 2001/23/EK par uzņēmumu nodošanu, un **dot** dalībvalstīm iespēju nodrošināt pienācīgus nodarbinātības nosacījumus un darba apstākļus.

Grozījums

(17) Pastāv neskaidrība par to, vai dalībvalstis var pieprasīt personāla pārņemšanu, kad mainās ierobežotas pieejamības apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniedzējs. Personāla nodrošinājuma nepārtrauktības trūkums var nelabvēlīgi ietekmēt apkalpošanas uz zemes pakalpojumu kvalitāti. Tāpēc ir **ļoti svarīgi sadarbībā ar sociālajiem partneriem** precizēt noteikumus par personāla pārņemšanu ārpus jomas, kurā ir piemērojama Direktīva 2001/23/EK par uzņēmumu nodošanu, un **dot** dalībvalstīm iespēju nodrošināt pienācīgus nodarbinātības nosacījumus un darba apstākļus.

Or. fr

Grozījums Nr. 30 Veronica Lope Fontagné

Regulas priekšlikums
17. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(17) Pastāv neskaidrība par to, vai dalībvalstis var pieprasīt personāla pārņemšanu, kad mainās ierobežotas pieejamības apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniedzējs. Personāla nodrošinājuma nepārtrauktības trūkums var nelabvēlīgi ietekmēt apkalpošanas uz zemes pakalpojumu kvalitāti. Tāpēc ir lietderīgi precizēt noteikumus par personāla pārņemšanu ārpus jomas, kurā ir piemērojama Direktīva 2001/23/EK par uzņēmumu nodošanu, un dot dalībvalstīm iespēju nodrošināt pienācīgus nodarbinātības nosacījumus un darba apstākļus.

Grozījums

(17) Pastāv neskaidrība par to, vai dalībvalstis var pieprasīt personāla pārņemšanu, kad mainās ierobežotas pieejamības apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniedzējs. Personāla nodrošinājuma nepārtrauktības trūkums var nelabvēlīgi ietekmēt apkalpošanas uz zemes pakalpojumu kvalitāti. Tāpēc ir lietderīgi precizēt noteikumus par personāla pārņemšanu ārpus jomas, kurā ir piemērojama Direktīva 2001/23/EK par uzņēmumu nodošanu, un dot dalībvalstīm iespēju nodrošināt pienācīgus nodarbinātības nosacījumus un **drošības un** darba apstākļus.

Or. es

Grozījums Nr. 31
Joanna Katarzyna Skrzydlewska

Regulas priekšlikums
17.a apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(17a) Šās regulas noteikumiem jānodrošina atbilstoši drošības līmeņi tā, lai lielā darbinieku rotācija un liels līgumu skaits ar darba devējiem neapdraudētu drošības standartus.

Or. pl

Grozījums Nr. 32
Joanna Katarzyna Skrzydlewska

Regulas priekšlikums
17.b apsvērums (jauns)

(17b) Likumdevējam jānodrošina iespēja dalībvalstīm ieteikt pārņemt personālu, mainot ierobežotas pieejamības apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniedzēju.

Or. pl

Pamatojums

Ja dalībvalstis varēs pieprasīt operatoriem vai lidostu izmantotājiem pārņemt darbiniekus, tad šāds risinājums nepaaugstinās apkalpošanas uz zemes pakalpojumu kvalitāti, kā arī konkurētspēju.

Grozījums Nr. 33

Jutta Steinruck, Alejandro Cercas, Evelyn Regner

Regulas priekšlikums

28. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(28) Tik darbietilpīgā nozarē kā *apkalpošanas* uz zemes pakalpojumi nepārtrauktai personāla attīstībai un apmācībai ir spēcīga ietekme uz pakalpojumu kvalitāti. **Tāpēc** būtu jānosaka **obligātās apmācības prasības**, lai **nodrošinātu** darbību kvalitāti uzticamības, noturības, drošības un drošuma ziņā un radītu vienlīdzīgus konkurences apstākļus starp sabiedrībām.

Grozījums

(28) Tik darbietilpīgā nozarē kā uz zemes *sniegtie* pakalpojumi nepārtrauktai personāla attīstībai, **izglītībai** un apmācībai ir spēcīga ietekme uz pakalpojumu kvalitāti **un veikto darbību drošumu**. **Dalībvalstu kompetentajām iestādēm sadarbībā ar EASA, lidostu vadības dienestiem un sociālajiem partneriem** būtu jānosaka **vērienīgi obligātie standarti, kas ļautu nodrošināt maksimāli kvalitatīvu darba ņēmēju izglītību un apmācību apkalpošanas uz zemes pakalpojumu jomā**. **Šie standarti būtu regulāri jāatjaunina un jāpilnveido**, lai **uzlabotu** darbību kvalitāti uzticamības, noturības, drošības un drošuma ziņā un radītu vienlīdzīgus konkurences apstākļus starp sabiedrībām. **Jauni pakalpojumu sniedzēji būtu apstiprināmi tikai tad, kad attiecīgajā lidostā ir izpildīti vajadzīgie standarti**.

Grozījums Nr. 34
Thomas Händel

Regulas priekšlikums
28. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(28) Tik darbietilpīgā nozarē kā apkalpošanas uz zemes pakalpojumi nepārtrauktai personāla attīstībai un apmācībai ir spēcīga ietekme uz pakalpojumu kvalitāti. Tāpēc būtu jānosaka obligātās apmācības prasības, lai nodrošinātu darbību kvalitāti uzticamības, noturības, drošības un drošuma ziņā un radītu vienlīdzīgus konkurences apstākļus starp sabiedrībām.

Grozījums

(28) Tik darbietilpīgā nozarē kā apkalpošanas uz zemes pakalpojumi nepārtrauktai personāla attīstībai un apmācībai ir spēcīga ietekme uz pakalpojumu kvalitāti. Tāpēc būtu jānosaka obligātās apmācības prasības, lai nodrošinātu darbību kvalitāti uzticamības, noturības, drošības un drošuma ziņā un radītu vienlīdzīgus konkurences apstākļus starp sabiedrībām. ***Eiropas Aviācijas drošības aģentūra būtu jāpilnvaro izstrādāt izglītības un apmācības obligātos standartus, kuri dalībvalstīm būtu jāņem vērā un jāpilda. Šos pienākumus, iespējams, vajadzētu iekļaut Regulā (EK) Nr. 216/2008.***

Or. de

Pamatojums

Aviācijas drošību reglamentē Eiropas līmenī. Lai gan darba ņēmēju darbība tiek uzskatīta par būtisku drošībai, viņu kvalifikāciju reglamentē dalībvalstīs. Eiropas Aviācijas drošības aģentūrai būtu jāizstrādā obligātie standarti, kuri dalībvalstīm savukārt būtu jāņem vērā, izstrādājot kvalifikācijas prasības.

Grozījums Nr. 35
Veronica Lope Fontagné

Regulas priekšlikums
28. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(28) Tik darbietilpīgā nozarē kā

PE492.654v01-00

Grozījums

(28) Tik darbietilpīgā nozarē kā

8/40

AM\906684LV.doc

apkalpošanas uz zemes pakalpojumi nepārtrauktai personāla attīstībai un apmācībai ir spēcīga ietekme uz pakalpojumu kvalitāti. Tāpēc būtu jānosaka obligātās apmācības prasības, lai nodrošinātu darbību kvalitāti uzticamības, noturības, drošības un drošuma ziņā un radītu vienlīdzīgus konkurences apstākļus starp sabiedrībām.

apkalpošanas uz zemes pakalpojumi nepārtrauktai personāla attīstībai un apmācībai ir spēcīga ietekme **gan** uz pakalpojumu kvalitāti, **gan uz darbību drošību**. Tāpēc būtu jānosaka obligātās apmācības prasības, lai nodrošinātu darbību kvalitāti uzticamības, noturības, drošības un drošuma ziņā un radītu vienlīdzīgus konkurences apstākļus starp sabiedrībām.

Or. es

Grozījums Nr. 36 Philippe Boulland

Regulas priekšlikums 28. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(28) Tik darbietilpīgā nozarē kā apkalpošanas uz zemes pakalpojumi nepārtrauktai personāla attīstībai un apmācībai ir spēcīga ietekme uz pakalpojumu kvalitāti. Tāpēc būtu jānosaka obligātās apmācības prasības, lai nodrošinātu darbību kvalitāti uzticamības, noturības, drošības un drošuma ziņā un radītu vienlīdzīgus konkurences apstākļus starp sabiedrībām.

Grozījums

(28) Tik darbietilpīgā nozarē kā apkalpošanas uz zemes pakalpojumi nepārtrauktai personāla attīstībai un apmācībai ir spēcīga ietekme uz pakalpojumu kvalitāti. Tāpēc būtu jānosaka obligātās apmācības prasības, **kas būtu saskaņotas Eiropas līmenī**, lai nodrošinātu darbību kvalitāti uzticamības, noturības, drošības un drošuma ziņā un radītu vienlīdzīgus konkurences apstākļus starp sabiedrībām.

Or. fr

Grozījums Nr. 37 Ole Christensen, Jutta Steinruck

Regulas priekšlikums 28.a apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(28a) Lai uzlabotu to darbinieku darba

apstākļus, kuri sniedz ar bagāžu saistītos pakalpojumus, būtu vēl vairāk jāsamazina maksimāli pieļaujamā bagāžas svara ierobežojumi, jo īpaši gadījumos, kad šo darbu veic ar rokām. Gadījumos, kad ar bagāžu saistītos pakalpojumus veic ar rokām, būtu skaidri jānorāda arī atsevišķu bagāžas vienību svars, ar bagāžas iezīmēšanas sistēmu sadalot tos dažādās svara kategorijās.

Or. en

Grozījums Nr. 38
Jutta Steinruck, Alejandro Cercas, Andrea Cozzolino

Regulas priekšlikums
31. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(31) Dalībvalstīm būtu **jāpatur tiesības nodrošināt pienācīgu** sociālās aizsardzības līmeni apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniegšanas uzņēmuma darbiniekiem.

Grozījums

(31) Dalībvalstīm būtu **jānodrošina, ka to uzņēmumu darbiniekiem, kuri nodrošina apkalpošanas uz zemes pakalpojumus, tiek nodrošināts pienācīgs** sociālās aizsardzības līmenis, **taisnīgi darba apstākļi un pienācīgs iztikas minimums, turklāt arī apakšlīgumu un pakalpojumu līgumu gadījumā. Jauni pakalpojumu sniedzēji būtu apstiprināmi tikai tad, kad attiecīgajā lidostā ir izpildīti vajadzīgie standarti.**

Or. en

Grozījums Nr. 39
Philippe Boulland

Regulas priekšlikums
31. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(31) Dalībvalstīm **būtu jāpatur tiesības**

Grozījums

(31) Dalībvalstīm **ir jānodrošina pienācīgs**

nodrošināt pienācīgu sociālās aizsardzības **līmeni** apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniegšanas uzņēmuma darbiniekiem.

sociālās aizsardzības **līmenis** apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniegšanas uzņēmuma darbiniekiem. **Nepietiekamas sociālās aizsardzības gadījumā apstiprināšanu varēs apturēt, atcelt vai neīstenot.**

Or. fr

Grozījums Nr. 40
Thomas Händel

Regulas priekšlikums
31. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(31) Dalībvalstīm būtu **jāpatur tiesības nodrošināt pienācīgu** sociālās aizsardzības **līmeni** apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniegšanas uzņēmuma darbiniekiem.

Grozījums

(31) Dalībvalstīm būtu **jānodrošina pienācīgs** sociālās aizsardzības **līmenis** apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniegšanas uzņēmuma darbiniekiem.

Or. de

Grozījums Nr. 41
Ole Christensen

Regulas priekšlikums
31.a apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(31a) Tā kā darba ar bagāžu saistīto pakalpojumu jomā var būt saistīts ar risku, ka darbinieki pārgurst savas darba dzīves agrīnā posmā, šī regula paredz dalībvalstīm iespēju ieviest vietējos tiesību aktus, kas vērsti uz darba apstākļu uzlabošanu.

Or. en

Grozījums Nr. 42
Thomas Händel

Regulas priekšlikums
31.a apsvēruma (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(31a) Jāparedz arī konkrētās lidostas koplīgumu piemērošana attiecībā uz atlīdzību un citi nodarbinātības nosacījumi.

Or. de

Grozījums Nr. 43
Jutta Steinruck, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Andrea Cozzolino

Regulas priekšlikums
12. pants – nosaukums

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

Darbinieku tiesību aizsardzība gadījumā, kad notiek personāla pārceļšana, **attiecībā uz pakalpojumiem, kuriem piemēro tirgus pieejamības ierobežojumus**

Darbinieku tiesību aizsardzība gadījumā, kad notiek personāla pārceļšana

Or. en

Grozījums Nr. 44
Jutta Steinruck, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Andrea Cozzolino

Regulas priekšlikums
12. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

1. Šo pantu piemēro **tikai tiem** apkalpošanas uz zemes pakalpojumiem, **attiecībā uz kuriem attiecīgā dalībvalsts ir ierobežojusi pakalpojumu sniedzēju skaitu saskaņā ar 6. vai 14. pantu.**

1. Šo pantu piemēro **visiem** apkalpošanas uz zemes pakalpojumiem.

Grozījums Nr. 45
Phil Bennion, Philippe De Backer

Regulas priekšlikums
12. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Ja pēc 7. līdz 10. pantā noteiktās atlases procedūras 1. punktā **minētais** apkalpošanas uz zemes pakalpojumu **sniedzējs zaudē savu pilnvarojumu sniegt minētos pakalpojumus**, dalībvalstis var pieprasīt, lai apkalpošanas uz zemes pakalpojumu **sniedzējs(-i)**, kas pēc tam sniedz šos pakalpojumus, piešķirtu personālam, kas iepriekš nolīgts minēto pakalpojumu veikšanai, tādas tiesības, kādas tam būtu bijušas, ja būtu notikusi pārcelšana saskaņā ar Padomes Direktīvu 2001/23/EK¹⁷.

Grozījums

2. Ja pēc 7. līdz 10. pantā noteiktās atlases procedūras 1. punktā **minētos** apkalpošanas uz zemes pakalpojumu **nodrošinātājus, tostarp lidostas izmantotājus, kas veic pašpakalpojumus, nomaina viens vai vairāki pakalpojumu sniedzēji**, dalībvalstis var pieprasīt, lai apkalpošanas uz zemes pakalpojumu **sniedzēji**, kas pēc tam sniedz šos pakalpojumus, piešķirtu personālam, kas iepriekš nolīgts minēto pakalpojumu veikšanai, tādas tiesības, kādas tam būtu bijušas, ja būtu notikusi pārcelšana saskaņā ar Padomes Direktīvu 2001/23/EK¹⁷.

Grozījums Nr. 46
Joanna Katarzyna Skrzydlewska

Regulas priekšlikums
12. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Ja pēc 7. līdz 10. pantā noteiktās atlases procedūras 1. punktā minētais apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniedzējs zaudē savu pilnvarojumu sniegt minētos pakalpojumus, dalībvalstis var **pieprasīt**, lai apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniedzējs(-i), kas pēc tam sniedz šos pakalpojumus, piešķirtu personālam, kas iepriekš nolīgts minēto pakalpojumu veikšanai, tādas tiesības,

Grozījums

2. Ja pēc 7. līdz 10. pantā noteiktās atlases procedūras 1. punktā minētais apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniedzējs zaudē savu pilnvarojumu sniegt minētos pakalpojumus **un ja apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniedzējs pārtrauc sniegt apkalpošanas uz zemes pakalpojumus lidostas izmantotājam vai, ja pašpakalpojumus veicošais lidostas izmantotājs pieņem lēmumu pārtraukt**

kādas tam būtu bijušas, ja būtu notikusi pārcelšana saskaņā ar Padomes Direktīvu 2001/23/EK¹⁷.

veikt pašpakalpojumus, dalībvalstis var **ieteikt**, lai apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniedzējs(-i), kas pēc tam sniedz šos pakalpojumus, piešķirtu personālam, kas iepriekš nolīgts minēto pakalpojumu veikšanai, tādas tiesības, kādas tam būtu bijušas, ja būtu notikusi pārcelšana saskaņā ar Padomes Direktīvu 2001/23/EK.

Or. pl

Grozījums Nr. 47 Nadja Hirsch

Regulas priekšlikums 12. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Ja pēc 7. līdz 10. pantā noteiktās atlasses procedūras 1. punktā minētais apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniedzējs zaudē savu pilnvarojumu sniegt minētos pakalpojumus, dalībvalstis **var pieprasīt**, lai apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniedzējs(-i), kas pēc tam sniedz šos pakalpojumus, piešķirtu personālam, kas iepriekš nolīgts minēto pakalpojumu veikšanai, tādas tiesības, kādas tam būtu bijušas, ja būtu notikusi pārcelšana saskaņā ar Padomes Direktīvu 2001/23/EK¹⁷.

Grozījums

2. Ja pēc 7. līdz 10. pantā noteiktās atlasses procedūras 1. punktā minētais apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniedzējs zaudē savu pilnvarojumu sniegt minētos pakalpojumus **vai pakalpojumu sniedzējs kādam lidostas izmantotājam pārtrauc nodrošināt lidlaukā sniegtos pakalpojumus, kuri veido nozīmīgu daļu no šā pakalpojumu sniedzēja nodrošinātās apkalpošanas uz zemes, vai arī lidostas izmantotājs, kas veic pašpakalpojumus, nolemj tos pārtraukt**, dalībvalstis **pieprasa**, lai apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniedzējs(-i) **vai lidostas izmantotāji, kuri veic pašpakalpojumus**, kas pēc tam sniedz šos pakalpojumus, piešķirtu personālam, kas iepriekš nolīgts minēto pakalpojumu veikšanai, tādas tiesības, kādas tam būtu bijušas, ja būtu notikusi pārcelšana saskaņā ar Padomes Direktīvu 2001/23/EK.

Jebkurā gadījumā nozīmīga daļa 1. daļas 1. teikuma izpratnē ir tad, ja ir ietekmēti vairāk par 5 % šā pakalpojumu sniedzēja nodrošinātās apkalpošanas uz zemes. Uz

*šā punkta 1. daļas 1. teikumā minētajiem
gadījumiem neattiecas
Direktīvas 2001/23/EK 4. panta 1. punkta
1. daļas 2. teikums. Nav pieļaujama
darbinieku atlaišana ekonomisku,
tehnisku vai organizatorisku iemeslu dēļ.*

Or. de

Grozījums Nr. 48

Jutta Steinruck, Evelyn Regner, Alejandro Cercas, Andrea Cozzolino

Regulas priekšlikums

12. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Ja pēc 7. līdz 10. pantā noteiktās atlases procedūras 1. punktā minētais apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniedzējs zaudē savu pilnvarojumu sniegt minētos pakalpojumus, dalībvalstis **var pieprasīt**, lai apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniedzējs(-i), kas pēc tam sniedz šos pakalpojumus, piešķirtu personālam, kas iepriekš nolīgts minēto pakalpojumu veikšanai, tādas tiesības, kādas tam būtu bijušas, ja būtu notikusi pārcelšana saskaņā ar Padomes Direktīvu 2001/23/EK¹⁷.

Grozījums

2. Ja pēc 7. līdz 10. pantā noteiktās atlases procedūras 1. punktā minētais apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniedzējs zaudē savu pilnvarojumu sniegt minētos pakalpojumus **vai pakalpojumu sniedzējs pārtrauc nodrošināt uz zemes sniegtos pakalpojumus lidostas izmantotājiem, vai arī lidostas izmantotājs, kas veic pašpakalpojumus, nolemj turpmāk to vairs nedarīt**, dalībvalstis **pieprasa**, lai **lidostas izmantotāji, kas veic pašpakalpojumus vai** apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniedzējs(-i), kas pēc tam sniedz šos pakalpojumus, piešķirtu personālam, kas iepriekš nolīgts minēto pakalpojumu veikšanai, tādas tiesības, kādas tam būtu bijušas, ja būtu notikusi pārcelšana saskaņā ar Padomes Direktīvu 2001/23/EK.
Direktīvas 2001/23/EK 4. panta 1. punkta otrā teikuma noteikumi uz šiem gadījumiem neattiecas.

Or. en

Grozījums Nr. 49

Veronica Lope Fontagné

Regulas priekšlikums
12. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Ja pēc 7. līdz 10. pantā noteiktās atlasēs procedūras 1. punktā minētais apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniedzējs zaudē savu pilnvarojumu sniegt minētos pakalpojumus, dalībvalstis **var pieprasīt**, lai apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniedzējs(-i), kas pēc tam sniedz šos pakalpojumus, piešķirtu personālam, kas iepriekš nolīgts minēto pakalpojumu veikšanai, tādas tiesības, kādas tam būtu bijušas, ja būtu notikusi pārcelšana saskaņā ar Padomes Direktīvu 2001/23/EK¹⁷.

Grozījums

2. Ja pēc 7. līdz 10. pantā noteiktās atlasēs procedūras 1. punktā minētais apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniedzējs zaudē savu pilnvarojumu sniegt minētos pakalpojumus, dalībvalstis **pieprasīs**, lai apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniedzējs(-i), kas pēc tam sniedz šos pakalpojumus, piešķirtu personālam, kas iepriekš nolīgts minēto pakalpojumu veikšanai, tādas tiesības, kādas tam būtu bijušas, ja būtu notikusi pārcelšana saskaņā ar Padomes Direktīvu 2001/23/EK¹⁷.

Or. es

Grozījums Nr. 50
Thomas Händel

Regulas priekšlikums
12. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Ja pēc 7. līdz 10. pantā noteiktās atlasēs procedūras 1. punktā minētais apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniedzējs zaudē savu pilnvarojumu sniegt minētos pakalpojumus, dalībvalstis var pieprasīt, lai apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniedzējs(-i), kas pēc tam sniedz šos pakalpojumus, piešķirtu personālam, kas iepriekš nolīgts minēto pakalpojumu veikšanai, tādas tiesības, kādas tam būtu bijušas, ja būtu notikusi pārcelšana saskaņā ar Padomes Direktīvu 2001/23/EK¹⁷.

Grozījums

2. Ja pēc 7. līdz 10. pantā noteiktās atlasēs procedūras 1. punktā minētais apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniedzējs zaudē savu pilnvarojumu sniegt minētos pakalpojumus, dalībvalstis var pieprasīt, lai apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniedzējs(-i), kas pēc tam sniedz šos pakalpojumus, piešķirtu personālam, kas iepriekš nolīgts minēto pakalpojumu veikšanai, tādas tiesības, kādas tam būtu bijušas, ja būtu notikusi pārcelšana saskaņā ar Padomes Direktīvu 2001/23/EK¹⁷. **Šīs tiesības ietver koplīgumu obligātu piemērošanu.**

Or. de

Pamatojums

Ja koplīgumi nebūs obligāti, uz algu dempinga rēķina notiks sacensība par zemākās cenas piedāvājumu. Šāda rīcība nav savienojama ar kvalitāti, produktivitāti, drošību, sociālo aizsardzību un sociālo tirgus ekonomiku.

Grozījums Nr. 51 Phil Bennion, Philippe De Backer

Regulas priekšlikums 12. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. Dalībvalstis ierobežo 2. punktā noteikto prasību, attiecinot to uz tiem iepriekšējā pakalpojumu sniedzēja darbiniekiem, kas iesaistīti tādu pakalpojumu sniegšanā, **attiecībā uz kuriem** iepriekšējais pakalpojumu sniedzējs **zaudējis pilnvarojumu**, un **kas** brīvprātīgi piekrīt, ka tos pārņem jaunais(-ie) pakalpojumu sniedzējs(-i).

Grozījums

3. Dalībvalstis ierobežo 2. punktā noteikto prasību, attiecinot to uz tiem iepriekšējā pakalpojumu sniedzēja darbiniekiem, **tostarp lidostas izmantotājiem**, kas **veic pašpakalpojumus, kuri** iesaistīti tādu pakalpojumu sniegšanā, **ko** iepriekšējais **apkalpošanas uz zemes** pakalpojumu sniedzējs **pārtrauc nodrošināt**, un **kuri** brīvprātīgi piekrīt, ka tos pārņem jaunais(-ie) pakalpojumu sniedzējs(-i) **vai lidostas izmantotājs, kas veic pašpakalpojumus.**

Or. en

Grozījums Nr. 52 Jutta Steinruck, Evelyn Regner, Alejandro Cercas

Regulas priekšlikums 12. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. Dalībvalstis ierobežo 2. punktā noteikto prasību, attiecinot to uz tiem iepriekšējā pakalpojumu sniedzēja darbiniekiem, kas iesaistīti tādu pakalpojumu sniegšanā, attiecībā uz kuriem iepriekšējais pakalpojumu sniedzējs **zaudējis pilnvarojumu**, un kas **brīvprātīgi** piekrīt, ka tos pārņem jaunais(-ie) pakalpojumu

Grozījums

3. Dalībvalstis ierobežo 2. punktā noteikto prasību, attiecinot to uz tiem iepriekšējā pakalpojumu sniedzēja darbiniekiem, kas iesaistīti tādu pakalpojumu sniegšanā, attiecībā uz kuriem iepriekšējais pakalpojumu sniedzējs **zaudējis pilnvarojumu**, un kas piekrīt, ka tos pārņem jaunais(-ie) pakalpojumu sniedzējs(-i) **vai**

sniedzējs(-i).

lidostas izmantotājs, kas veic pašpakalpojumus. To darbinieku sociālā plāna izmaksas, kuri pārtrauc darba attiecības, sedz lidostas izmantotāji atbilstoši savai pārvadājumu daļai.

Or. en

Grozījums Nr. 53
Joanna Katarzyna Skrzydlewska

Regulas priekšlikums
12. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. Dalībvalstis ierobežo 2. punktā **noteikto prasību**, attiecinot **to** uz tiem iepriekšējā pakalpojumu sniedzēja darbiniekiem, kas iesaistīti tādu pakalpojumu sniegšanā, attiecībā uz kuriem iepriekšējais pakalpojumu sniedzējs zaudējis pilnvarojumu, un kas brīvprātīgi piekrīt, ka tos pārņem jaunais(-ie) pakalpojumu sniedzējs(-i).

Grozījums

3. Dalībvalstis ierobežo 2. punktā **noteiktos ieteikumus**, attiecinot **tos** uz tiem iepriekšējā pakalpojumu sniedzēja darbiniekiem, kas iesaistīti tādu pakalpojumu sniegšanā, attiecībā uz kuriem iepriekšējais pakalpojumu sniedzējs zaudējis pilnvarojumu, un kas brīvprātīgi piekrīt, ka tos pārņem jaunais(-ie) pakalpojumu sniedzējs(-i).

Or. pl

Grozījums Nr. 54
Jutta Steinruck, Evelyn Regner, Alejandro Cercas

Regulas priekšlikums
12. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

4. Dalībvalstis ierobežo 2. punktā noteikto prasību tā, lai tā būtu samērīga ar nākamajam(-iem) pakalpojumu sniedzējam(-iem) nodotās darbības faktisko apjomu.

Grozījums

svītrots

Or. en

Grozījums Nr. 55
Joanna Katarzyna Skrzydlewska

Regulas priekšlikums
12. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

5. Ja dalībvalsts piemēro 2. punktā noteikto prasību, 7. līdz 10. pantā noteiktās atlases procedūras iepirkuma dokumentos norāda attiecīgo personālu un iekļauj attiecīgas ziņas par darbinieku līgumtiesībām un nosacījumiem, saskaņā ar kuriem darbinieki tiek uzskatīti par saistītiem ar attiecīgajiem pakalpojumiem.

svītrots

Or. pl

Grozījums Nr. 56
Jutta Steinruck, Evelyn Regner, Alejandro Cercas, Ole Christensen

Regulas priekšlikums
12. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

5. Ja dalībvalsts piemēro 2. punktā noteikto prasību, 7. līdz 10. pantā noteiktās atlases procedūras iepirkuma dokumentos norāda attiecīgo personālu un iekļauj attiecīgas ziņas par darbinieku līgumtiesībām un nosacījumiem, saskaņā ar kuriem darbinieki tiek uzskatīti par saistītiem ar attiecīgajiem pakalpojumiem.

5. Regulas 7. līdz 10. pantā noteiktās atlases procedūras iepirkuma dokumentos norāda attiecīgo personālu un iekļauj attiecīgas ziņas par darbinieku līgumtiesībām un nosacījumiem, saskaņā ar kuriem darbinieki tiek uzskatīti par saistītiem ar attiecīgajiem pakalpojumiem. Šie saraksti ir pieejami darbiniekiem un arodbiedrību pārstāvjiem.

Or. en

Grozījums Nr. 57
Jutta Steinruck, Alejandro Cercas

Regulas priekšlikums
12. pants – 6. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

6. Ja apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniedzējs izbeidz sniegt lidostas izmantotājam apkalpošanas uz zemes pakalpojumus, kuri veido nozīmīgu daļu no šā pakalpojumu sniedzēja nodrošinātās apkalpošanas uz zemes, gadījumos, uz kuriem neattiecas 2. punkts, vai ja lidostas izmantotājs, kas veic pašpakalpojumus, nolemj izbeigt pašpakalpojumu veikšanu, dalībvalstis var pieprasīt, lai apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniedzējs(-i) vai lidostas izmantotājs, kas pēc tam nodrošina šos apkalpošanas uz zemes pakalpojumus, piešķirtu personālam, kas iepriekš nolīgts minēto pakalpojumu veikšanai, tādas tiesības, kādas tam būtu bijušas, ja būtu notikusi pārcelšana saskaņā ar Padomes Direktīvu 2001/23/EK.

svītrots

Or. en

Grozījums Nr. 58
Phil Bennion, Philippe De Backer

Regulas priekšlikums
12. pants – 6. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

6. Ja apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniedzējs izbeidz sniegt lidostas izmantotājam apkalpošanas uz zemes pakalpojumus, kuri veido nozīmīgu daļu no šā pakalpojumu sniedzēja nodrošinātās apkalpošanas uz zemes, gadījumos, uz kuriem neattiecas 2. punkts, vai ja lidostas izmantotājs, kas veic pašpakalpojumus, nolemj izbeigt pašpakalpojumu veikšanu, dalībvalstis var pieprasīt, lai apkalpošanas uz zemes

svītrots

pakalpojumu sniedzējs(-i) vai lidostas izmantotājs, kas pēc tam nodrošina šos apkalpošanas uz zemes pakalpojumus, piešķirtu personālam, kas iepriekš nolīgts minēto pakalpojumu veikšanai, tādas tiesības, kādas tam būtu bijušas, ja būtu notikusi pārcelšana saskaņā ar Padomes Direktīvu 2001/23/EK.

Or. en

Grozījums Nr. 59
Joanna Katarzyna Skrzydlewska

Regulas priekšlikums
12. pants – 6. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

6. Ja apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniedzējs izbeidz sniegt lidostas izmantotājam apkalpošanas uz zemes pakalpojumus, kuri veido nozīmīgu daļu no šā pakalpojumu sniedzēja nodrošinātās apkalpošanas uz zemes, gadījumos, uz kuriem neattiecas 2. punkts, vai ja lidostas izmantotājs, kas veic pašpakalpojumus, nolemj izbeigt pašpakalpojumu veikšanu, dalībvalstis var pieprasīt, lai apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniedzējs(-i) vai lidostas izmantotājs, kas pēc tam nodrošina šos apkalpošanas uz zemes pakalpojumus, piešķirtu personālam, kas iepriekš nolīgts minēto pakalpojumu veikšanai, tādas tiesības, kādas tam būtu bijušas, ja būtu notikusi pārcelšana saskaņā ar Padomes Direktīvu 2001/23/EK.

svītrots

Or. pl

Grozījums Nr. 60
Jutta Steinruck, Alejandro Cercas

Regulas priekšlikums
12. pants – 7. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

7. Dalībvalstis ierobežo 6. punktā noteikto prasību, attiecinot to uz tiem iepriekšējā pakalpojumu sniedzēja darbiniekiem, kas iesaistīti to apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniegšanā, kurus iepriekšējais pakalpojumu sniedzējs izbeidz sniegt, un kas brīvprātīgi piekrīt, ka tos pārņem jaunais(-ie) pakalpojumu sniedzējs(-i) vai lidostas izmantotājs, kas veic pašpakalpojumus.

svītrots

Or. en

Grozījums Nr. 61
Phil Bennion, Philippe De Backer

Regulas priekšlikums
12. pants – 7. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

7. Dalībvalstis ierobežo 6. punktā noteikto prasību, attiecinot to uz tiem iepriekšējā pakalpojumu sniedzēja darbiniekiem, kas iesaistīti to apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniegšanā, kurus iepriekšējais pakalpojumu sniedzējs izbeidz sniegt, un kas brīvprātīgi piekrīt, ka tos pārņem jaunais(-ie) pakalpojumu sniedzējs(-i) vai lidostas izmantotājs, kas veic pašpakalpojumus.

svītrots

Or. en

Grozījums Nr. 62
Joanna Katarzyna Skrzydlewska

Regulas priekšlikums
12. pants – 7. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

7. Dalībvalstis ierobežo 6. punktā noteikto prasību, attiecinot to uz tiem iepriekšējā pakalpojumu sniedzēja darbiniekiem, kas iesaistīti to apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniegšanā, kurus iepriekšējais pakalpojumu sniedzējs izbeidz sniegt, un kas brīvprātīgi piekrīt, ka tos pārņem jaunais(-ie) pakalpojumu sniedzējs(-i) vai lidostas izmantotājs, kas veic pašpakalpojumus.

svītrots

Or. pl

**Grozījums Nr. 63
Jutta Steinruck, Alejandro Cercas**

**Regulas priekšlikums
12. pants – 8. punkts**

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

8. Dalībvalstis ierobežo 6. punktā noteikto prasību, attiecinot to uz tiem pašpakalpojumus veicošā lidostas izmantotāja darbiniekiem, kas iesaistīti to apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniegšanā, kuru veikšanu pašpakalpojumus veicošais lidostas izmantotājs nolemj izbeigt, un kas brīvprātīgi piekrīt, ka tos pārņem jaunais(-ie) pakalpojumu sniedzējs(-i) vai lidostas izmantotājs, kas veic pašpakalpojumus.

svītrots

Or. en

**Grozījums Nr. 64
Joanna Katarzyna Skrzydlewska**

**Regulas priekšlikums
12. pants – 8. punkts**

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

8. Dalībvalstis ierobežo 6. punktā noteikto prasību, attiecinot to uz tiem pašpakalpojumus veicošā lidostas izmantotāja darbiniekiem, kas iesaistīti to apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniegšanā, kuru veikšanu pašpakalpojumus veicošais lidostas izmantotājs nolemj izbeigt, un kas brīvprātīgi piekrīt, ka tos pārņem jaunais(-ie) pakalpojumu sniedzējs(-i) vai lidostas izmantotājs, kas veic pašpakalpojumus.

svītrots

Or. pl

**Grozījums Nr. 65
Phil Bennion, Philippe De Backer**

**Regulas priekšlikums
12. pants – 8. pants**

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

8. Dalībvalstis ierobežo **6. punktā** noteikto prasību, attiecinot to uz tiem pašpakalpojumus veicošā lidostas izmantotāja darbiniekiem, kas iesaistīti to apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniegšanā, kuru veikšanu pašpakalpojumus veicošais lidostas izmantotājs nolemj izbeigt, un kas brīvprātīgi piekrīt, ka tos pārņem jaunais(-ie) pakalpojumu sniedzējs(-i) vai lidostas izmantotājs, kas veic pašpakalpojumus.

8. Dalībvalstis ierobežo **2. punktā** noteikto prasību, attiecinot to uz tiem pašpakalpojumus veicošā lidostas izmantotāja darbiniekiem, kas iesaistīti to apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniegšanā, kuru veikšanu pašpakalpojumus veicošais lidostas izmantotājs nolemj izbeigt, un kas brīvprātīgi piekrīt, ka tos pārņem jaunais(-ie) pakalpojumu sniedzējs(-i) vai lidostas izmantotājs, kas veic pašpakalpojumus.

Or. en

**Grozījums Nr. 66
Jutta Steinruck, Alejandro Cercas**

Regulas priekšlikums
12. pants – 9. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

9. Dalībvalstis ierobežo 6. punktā noteikto prasību proporcionāli darbības apjomam, kas faktiski nodots citam pakalpojumu sniedzējam vai lidostas izmantotājam, kas veic pašpakalpojumus.

svītrots

Or. en

Grozījums Nr. 67
Phil Bennion, Philippe De Backer

Regulas priekšlikums
12. pants – 9. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

9. Dalībvalstis ierobežo 6. punktā noteikto prasību proporcionāli darbības apjomam, kas faktiski nodots citam pakalpojumu sniedzējam vai lidostas izmantotājam, kas veic pašpakalpojumus.

svītrots

Or. en

Grozījums Nr. 68
Minodora Cliveti

Regulas priekšlikums
12. pants – 10.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

10.a Lai nodrošinātu atbilstošus sociālos standartus un uzlabotu apkalpošanas uz zemes pakalpojumu kvalitāti, dalībvalstīs nepieļauj atalgojuma dempinga izmantošanu ne attiecībā uz pastāvīgajiem darbiniekiem, kas nodrošina apkalpošanas uz zemes pakalpojumus, ne

darbinieku pārceļšanas gadījumā.

Or. en

Grozījums Nr. 69
Minodora Cliveti

Regulas priekšlikums
12. pants – 10.b punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

10.b Dalībvalstu kompetentās iestādes pienācīgi ņem vērā arodbiedrību tiesības un darba koplīgumu slēgšanu apkalpošanas uz zemes pakalpojumu jomā, lai nodrošinātu atbilstošu sociālo aizsardzību darbiniekiem, kas šos pakalpojumus sniedz.

Or. en

Grozījums Nr. 70
Minodora Cliveti

Regulas priekšlikums
12. pants – 10.c punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

10.c Lai nodrošinātos pret jebkādu nelabvēlīgo ietekmi, ko apkalpošanas uz zemes pakalpojumu nozarē var radīt liberalizācija, lidostas vadošajām iestādēm ir jānosaka un jāīsteno tiesiski saistoši obligātie pakalpojumu kvalitātes standarti, tādējādi panākot, ka veiktās darbības ir drošas, uzticamas un efektīvas.

Or. en

Grozījums Nr. 71
Phil Bennion, Philippe De Backer

Regulas priekšlikums
20. pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

Uzņēmums, kas iesniedz pieteikumu apstiprinājuma saņemšanai, pierāda, ka tā darbiniekiem ir kvalifikācija, profesionālā pieredze un darba stāžs, kas nepieciešams tās darbības veikšanai, par kuru tas *iesniedz* pieteikumu.

Grozījums

Uzņēmums, kas iesniedz pieteikumu apstiprinājuma saņemšanai, pierāda, ka tā darbiniekiem ir kvalifikācija, profesionālā pieredze un darba stāžs, kas nepieciešams tās darbības veikšanai, par kuru tas *ir iesniedzis* pieteikumu.

Or. en

Grozījums Nr. 72
Jutta Steinruck, Alejandro Cercas

Regulas priekšlikums
20. pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

Uzņēmums, kas iesniedz pieteikumu apstiprinājuma saņemšanai, pierāda, ka tā darbiniekiem ir kvalifikācija, profesionālā pieredze un darba stāžs, kas nepieciešams tās darbības veikšanai, par kuru tas iesniedz pieteikumu.

Grozījums

Uzņēmums, kas iesniedz pieteikumu apstiprinājuma saņemšanai, pierāda, ka tā darbiniekiem ir kvalifikācija, profesionālā pieredze un darba stāžs, kas nepieciešams tās darbības veikšanai, par kuru tas iesniedz pieteikumu. ***Konkrētās prasības, kas attiecas uz kvalifikāciju, profesionālo pieredzi un darba stāžu, katrai lidostai nosaka attiecīgās dalībvalsts kompetentās iestādes sadarbībā ar EASA, kā arī lidostu vadības dienestiem un attiecīgajiem sociālajiem partneriem. Turklāt vispārējos standartus, ko piemēro darbiniekiem, kas nodrošina apkalpošanas uz zemes pakalpojumus, ES līmenī nosaka EASA sadarbībā ar dalībvalstu kompetentajām iestādēm, lidostu vadības dienestiem un sociālajiem partneriem. Šo prasību ievērošanu kontrolē dalībvalstu kompetentās iestādes sadarbībā ar EASA.***

Grozījums Nr. 73
Nadja Hirsch

Regulas priekšlikums
20. pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

Uzņēmums, kas iesniedz pieteikumu apstiprinājuma saņemšanai, pierāda, ka tā darbiniekiem ir kvalifikācija, profesionālā pieredze un darba stāžs, kas nepieciešams tās darbības veikšanai, par kuru tas iesniedz pieteikumu.

Grozījums

Uzņēmums, kas iesniedz pieteikumu apstiprinājuma saņemšanai, pierāda, ka tā darbiniekiem ir kvalifikācija, profesionālā pieredze un darba stāžs, kas nepieciešams tās darbības veikšanai, par kuru tas iesniedz pieteikumu. ***Attiecīgie lidostu vadības dienesti konkrētajām darbības vietām izstrādā pamatotas prasības attiecībā uz kvalifikāciju, profesionālo pieredzi un darba stāžu; tās pārbauda, apstiprina un to piemērošanu uzrauga dalībvalstu kompetentās iestādes.***

Grozījums Nr. 74
Thomas Händel

Regulas priekšlikums
20. pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

Uzņēmums, kas iesniedz pieteikumu apstiprinājuma saņemšanai, pierāda, ka tā darbiniekiem ir kvalifikācija, profesionālā pieredze un darba stāžs, kas nepieciešams tās darbības veikšanai, par kuru tas iesniedz pieteikumu.

Grozījums

Uzņēmums, kas iesniedz pieteikumu apstiprinājuma saņemšanai, pierāda, ka tā darbiniekiem ir kvalifikācija, profesionālā pieredze un darba stāžs, kas nepieciešams tās darbības veikšanai, par kuru tas iesniedz pieteikumu. ***Tiklīdz tiks izstrādāti izglītības un apmācības obligātie standarti, dalībvalstīm tie būtu jāņem vērā, lai Eiropā nodrošinātu iespējami augstu drošības līmeni.***

Grozījums Nr. 75
Joanna Katarzyna Skrzydlewska

Regulas priekšlikums
34. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniedzēji un lidostas izmantotāji, kas veic pašpakalpojumus, nodrošina, **lai visi to darbinieki**, kas iesaistīti apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniegšanā, tostarp **vadības pārstāvji un pārraugi, regulāri izietu īpašu un periodisku apmācību**, lai varētu veikt tiem uzticētos uzdevumus.

Grozījums

1. Apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniedzēji un lidostas izmantotāji, kas veic pašpakalpojumus, nodrošina **visiem to darbiniekiem**, kas iesaistīti apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniegšanā, tostarp **vadības pārstāvjiem un pārraugiem, regulāru dalību īpašās un periodiskās apmācībās**, lai varētu veikt tiem uzticētos uzdevumus. **Dalībvalstu uzraudzības iestādes, izmantojot atbilstošus līdzekļus, uzrauga apmācību standartu uzturēšanu. Ja dalībvalsts attiecīgās iestādes konstatē, ka nav tikuši ievēroti apmācību standarti, tad apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniedzējiem un pašpakalpojumus veicošajiem lidostu izmantotājiem ir jānobloķē turpmāka piekļuve pakalpojumu sniegšanai līdz brīdim, kad ir ievēroti obligātie standarti.**

Grozījums Nr. 76
Philippe Boulland

Regulas priekšlikums
34. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Apkalpošanas uz zemes pakalpojumu **sniedzēji** un lidostas **izmantotāji**, kas veic pašpakalpojumus, **nodrošina**, lai visi to darbinieki, kas iesaistīti apkalpošanas uz

Grozījums

1. Apkalpošanas uz zemes pakalpojumu **sniedzējiem** un lidostas **izmantotājiem**, kas veic pašpakalpojumus, **ir jāpieprasa**, lai visi to darbinieki, kas iesaistīti

zemes pakalpojumu sniegšanā, tostarp vadības pārstāvji un pārraugi, regulāri izietu īpašu **un** periodisku apmācību, lai varētu veikt tiem uzticētos uzdevumus.

apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniegšanā, tostarp vadības pārstāvji un pārraugi, regulāri izietu īpašu, periodisku **un Eiropas līmenī saskaņotu** apmācību, lai varētu veikt tiem uzticētos uzdevumus.

Or. fr

Grozījums Nr. 77
Phil Bennion, Philippe De Backer

Regulas priekšlikums
34. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniedzēji un lidostas izmantotāji, kas veic pašpakalpojumus, nodrošina, lai visi to darbinieki, kas iesaistīti apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniegšanā, tostarp vadības pārstāvji un pārraugi, **regulāri izietu īpašu un periodisku apmācību**, lai varētu veikt tiem uzticētos uzdevumus.

Grozījums

1. Apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniedzēji un lidostas izmantotāji, kas veic pašpakalpojumus, nodrošina, lai visi to darbinieki, kas iesaistīti apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniegšanā, tostarp vadības pārstāvji un pārraugi, **pirms jauna darba uzsākšanas apmeklē vismaz divu dienu sākotnējās mācībās un turpmāk periodiski piedalās īpašās mācībās**, lai varētu veikt tiem uzticētos uzdevumus. **Šīm mācībām jāatbilst obligātajiem Eiropas standartiem un tām jābūt saistītām ar konkrētajiem uzdevumiem, kas attiecīgajam darbiniekam uzticēti.**

Or. en

Grozījums Nr. 78
Jutta Steinruck, Evelyn Regner, Alejandro Cercas, Andrea Cozzolino

Regulas priekšlikums
34. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniedzēji un lidostas izmantotāji, kas veic pašpakalpojumus, nodrošina, lai visi to

Grozījums

1. Apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniedzēji un lidostas izmantotāji, kas veic pašpakalpojumus, nodrošina, lai visi to

darbinieki, kas iesaistīti apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniegšanā, tostarp vadības pārstāvji un pārraugi, regulāri iziet īpašu un periodisku apmācību, lai varētu veikt tiem uzticētos uzdevumus.

darbinieki, kas iesaistīti apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniegšanā, tostarp vadības pārstāvji un pārraugi, regulāri iziet īpašu un periodisku apmācību, lai varētu veikt tiem uzticētos uzdevumus **un novērst negadījumus un traumas. Dalībvalstu kompetentās iestādes kontrolē atbilstību izglītības un mācību standartiem. Var rasties vajadzība organizēt atkārtotas mācības, kuru izmaksas sedz attiecīgie uz zemes sniegto pakalpojumu sniedzēji vai lidostas izmantotāji, kas veic pašpakalpojumus. Jaunus pakalpojumu sniedzējus apstiprina tikai tad, kad attiecīgajā lidostā ir izpildīti noteiktie standarti.**

Or. en

Grozījums Nr. 79
Phil Bennion, Philippe De Backer

Regulas priekšlikums
34. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Ikviens darbinieks, kas iesaistīts apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniegšanā, iziet vismaz divu dienu apmācību, kas ir saistīta ar darbiniekam uzticētajiem pienākumiem. Ikviens darbinieks iziet atbilstošu apmācību, kad tas uzsāk jaunu darbu vai kad tam tiek uzticēts jauns pienākums.

Grozījums

svītrots

Or. en

Grozījums Nr. 80
Jutta Steinruck, Alejandro Cercas

Regulas priekšlikums
34. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Ikviens darbinieks, kas iesaistīts apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniegšanā, iziet **vismaz divu dienu** apmācību, kas ir saistīta ar darbiniekam uzticētajiem pienākumiem. Ikviens darbinieks iziet atbilstošu apmācību, **kad tas uzsāk jaunu darbu vai kad tam tiek uzticēts jauns pienākums.**

Grozījums

2. Ikviens darbinieks, kas iesaistīts apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniegšanā, iziet **teorētisku un praktisku pamatapmācību un īpašu** apmācību, kas ir saistīta ar darbiniekam uzticētajiem pienākumiem. Ikviens darbinieks **pirms jauna darba uzsākšanas vai jaunu pienākumu uzņemšanās** iziet atbilstošu apmācību. **Ar lidostu saistītās īpatnības un izglītības un mācību minimālo ilgumu nosaka dalībvalstu kompetentās iestādes sadarbībā ar EASA, kā arī attiecīgajiem lidostu vadības dienestiem un sociālajiem partneriem. To, ka mācību laikā ir iegūtas attiecīgās prasmes un zināšanas, apliecina praktiska un teorētiska pārbaudījuma nokārtošana. Mācību izmaksas pilnībā sedz darba devēji.**

Or. en

Grozījums Nr. 81
Joanna Katarzyna Skrzydlewska

Regulas priekšlikums
34. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Ikviens darbinieks, kas iesaistīts apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniegšanā, iziet **vismaz divu dienu** apmācību, kas ir saistīta ar darbiniekam uzticētajiem pienākumiem. Ikviens darbinieks iziet atbilstošu apmācību, kad tas **uzsāk jaunu darbu** vai kad tam tiek uzticēts jauns pienākums.

Grozījums

2. Ikviens darbinieks, kas iesaistīts apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniegšanā, iziet **teorētiskas un praktiskas pamatapmācības, kā arī** apmācību, kas ir saistīta ar darbiniekam uzticētajiem pienākumiem. **Šādu apmācību jomu un minimālo garumu nosaka attiecīgās dalībvalstu iestādes, sadarbojoties ar attiecīgajiem apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sektora sniedzējiem.** Ikviens darbinieks iziet atbilstošu apmācību **uzreiz pēc tam**, kad tas **ir izraudzīts jaunam amatam** vai **pēc tam**, kad tam tiek uzticēts jauns pienākums, **kā arī pirms darba**

Grozījums Nr. 82
Nadja Hirsch

Regulas priekšlikums
34. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Ikviens darbinieks, kas iesaistīts apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniegšanā, iziet **vismaz divu dienu** apmācību, kas ir saistīta ar darbiniekam uzticētajiem pienākumiem. Ikviens darbinieks iziet atbilstošu apmācību, kad tas uzsāk jaunu darbu vai kad tam tiek uzticēts jauns pienākums.

Grozījums

2. Ikviens darbinieks, kas iesaistīts apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniegšanā, iziet **teorētisko un praktisko pamatapmācību, kā arī** apmācību, kas ir saistīta ar darbiniekam uzticētajiem pienākumiem; **dalībvalstu kompetentās iestādes, sadarbojoties ar attiecīgo lidostu vadību, nosaka šīs apmācības vietējās īpatnības un obligāto ilgumu. Apmācības obligātais laiks nedrīkst būt mazāks par piecām dienām. Apmācībā iegūtās konkrētās prasmes un zināšanas apliecina praktiska un teorētiska pārbaudījuma nokārtošana attiecīgajā jomā. Apmācības izdevumus pilnībā sedz darba devējs.** Ikviens darbinieks iziet atbilstošu apmācību, kad tas uzsāk jaunu darbu vai kad tam tiek uzticēts jauns pienākums.

Grozījums Nr. 83
Dieter-Lebrecht Koch

Regulas priekšlikums
34. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Ikviens darbinieks, kas iesaistīts apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniegšanā, iziet **vismaz divu dienu**

Grozījums

2. Ikviens darbinieks, kas iesaistīts apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniegšanā, iziet **teorētisko un praktisko**

apmācību, kas ir saistīta ar darbiniekam uzticētajiem pienākumiem. Ikviens darbinieks iziet atbilstošu apmācību, kad tas uzsāk jaunu darbu vai kad tam tiek uzticēts jauns pienākums.

pamatapmācību, kā arī apmācību, kas ir saistīta ar darbiniekam uzticētajiem pienākumiem ***un kurā darbinieks piedalās ik pēc noteiktiem laikposmiem.***

Sadarbojoties ar attiecīgo lidostu vadību, dalībvalstu kompetentās iestādes nosaka šīs apmācības vietējās īpatnības, biežumu un obligāto ilgumu. Ikviens darbinieks iziet atbilstošu apmācību, kad tas uzsāk jaunu darbu vai kad tam tiek uzticēts jauns pienākums.

Or. de

Grozījums Nr. 84
Philippe Boulland

Regulas priekšlikums
34. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. ***Ikviens darbinieks***, kas iesaistīts apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniegšanā, ***iziet*** vismaz divu dienu ***apmācību***, kas ir saistīta ar darbiniekam uzticētajiem pienākumiem. Ikviens darbinieks iziet atbilstošu apmācību, kad tas uzsāk jaunu darbu vai kad tam tiek uzticēts jauns pienākums.

Grozījums

2. ***Ikvienam darbiniekam***, kas iesaistīts apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniegšanā, ***ir jāiziet*** vismaz divu dienu ***teorētiska un praktiska apmācība***, kas ir saistīta ar darbiniekam uzticētajiem pienākumiem. Ikviens darbinieks iziet atbilstošu apmācību, kad tas uzsāk jaunu darbu vai kad tam tiek uzticēts jauns pienākums.

Or. fr

Grozījums Nr. 85
Joanna Katarzyna Skrzydlewska

Regulas priekšlikums
34. pants – 3. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts

3. Ja tas ir būtiski attiecībā uz ***konkrēto*** apkalpošanas uz zemes pakalpojumu

Grozījums

3. Ja tas ir būtiski attiecībā uz apkalpošanas uz zemes pakalpojumu ***darbības veidu***,

darbību, apmācībā ietver vismaz šādus jautājumus:

apmācībā, **kurās jomu un veidu noteiks atsevišķi dalībvalstu noteikumi**, ietver vismaz šādus jautājumus:

Or. pl

Pamatojums

Svarīgākais faktors, kas ietekmē apmācības efektivitāti, nav tās garums, bet gan visā Eiropas Savienībā standartizēts faktiskais apjoms. Būtiski pakalpojumu kvalitātes standartu paaugstināšanas jautājumā ir arī tas, lai darbinieki izietu apmācību pirms tam, kad sāks pildīt savus pienākumus.

Grozījums Nr. 86 Philippe Boulland

Regulas priekšlikums 34. pants – 3. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts

3. Ja tas ir būtiski attiecībā uz konkrēto apkalpošanas uz zemes pakalpojumu darbību, apmācībā ietver vismaz šādus jautājumus:

Grozījums

3. Ja tas ir būtiski attiecībā uz konkrēto apkalpošanas uz zemes pakalpojumu darbību, ***Eiropas līmenī saskaņotā*** apmācībā, ***kuru var papildināt īpaši noteiktās dalībvalstīs paredzēti testi***, ietver vismaz šādus jautājumus:

Or. fr

Grozījums Nr. 87 Jutta Steinruck, Alejandro Cercas

Regulas priekšlikums 34. pants – 3. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts

3. Ja tas ir būtiski attiecībā uz konkrēto apkalpošanas uz zemes pakalpojumu darbību, apmācībā ietver vismaz šādus jautājumus:

Grozījums

3. Ja tas ir būtiski attiecībā uz konkrēto apkalpošanas uz zemes pakalpojumu darbību, apmācībā ***un pārbaudījumos*** ietver vismaz šādus jautājumus:

Or. en

Grozījums Nr. 88
Jutta Steinruck, Alejandro Cercas

Regulas priekšlikums
34. pants – 3. punkts – 1. daļa (jauna)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

Mācību un pārbaudījuma konkrēto saturu un to pienācīgu norisi reglamentē un pārrauga dalībvalstu kompetentās iestādes sadarbībā ar EASA. EASA izstrādā mācību kritērijus, kuri jāizpilda, lai izveidotu Eiropas sertifikācijas standartu ar drošību saistītām funkcijām, kas minētas 21. pantā.

Or. en

Grozījums Nr. 89
Veronica Lope Fontagné

Regulas priekšlikums
34. pants – 3. punkts – g apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

g) funkcionāla apmācība par pasažieru apkalpošanu, tostarp apmācība par pasažieru iekāpšanu, trapiem un pasažieru informēšanu un palīdzības sniegšanu tiem saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 261/2004 un (EK) Nr. 1107/2006;

g) funkcionāla apmācība par pasažieru apkalpošanu, ***ņemot vērā pasažierus ar īpašām vajadzībām, galvenokārt tos, kuriem ir ierobežotas pārvietošanās spējas vai invaliditāte***; tostarp apmācība par pasažieru iekāpšanu, trapiem un pasažieru informēšanu un palīdzības sniegšanu tiem saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 261/2004 un (EK) Nr. 1107/2006;

Or. es

Grozījums Nr. 90
Joanna Katarzyna Skrzydlewska

Regulas priekšlikums

34. pants – 3. punkts – pa apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

pa) drošības līdzekļi, lai izvairītos no apkalpošanas uz zemes darba ņēmēju veselības apdraudējuma darbā;

Or. pl

Grozījums Nr. 91

Jutta Steinruck, Alejandro Cercas

Regulas priekšlikums

39. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

1. Komisija ne vēlāk kā **piecus** gadus pēc dienas, no kuras sāk piemērot šo regulu, iesniedz Eiropas Parlamentam un Padomei ziņojumu par šīs regulas īstenošanu. Ziņojumā jo īpaši novērtē **jebkādu būtisku ietekmi uz** apkalpošanas uz zemes pakalpojumu **kvalitāti, nodarbinātību** un darba **apstākļiem**. Ziņojumā **iekļauj šādu pamatrādītāju un kritēriju kopumu par lidostu izlasi:**

1. Komisija ne vēlāk kā **trīs** gadus pēc dienas, no kuras sāk piemērot šo regulu, iesniedz Eiropas Parlamentam un Padomei ziņojumu par šīs regulas īstenošanu. Ziņojumā jo īpaši novērtē, **kā ir ietekmēta** apkalpošanas uz zemes pakalpojumu **kvalitāte, kā arī nodarbinātība** un darba **apstākļi**. Ziņojumā **analizē šādus pamatrādītājus un kritērijus:**

Or. en

Grozījums Nr. 92

Jutta Steinruck, Alejandro Cercas

Regulas priekšlikums

39. pants – 1. punkts – 1 apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

l) obligātie kvalitātes standarti apkalpošanas uz zemes pakalpojumu uzņēmumiem;

l) obligātie kvalitātes standarti apkalpošanas uz zemes pakalpojumu uzņēmumiem **Savienībā vienpadsmit pakalpojumu kategorijās;**

Grozījums Nr. 93

Jutta Steinruck, Alejandro Cercas, Evelyn Regner, Andrea Cozzolino

Regulas priekšlikums

39. pants – 1. punkts – n apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

n) personāla pārcelšana un tās ietekme uz darbinieku aizsardzību;

Grozījums

n) personāla pārcelšana un tās ietekme uz darbinieku aizsardzību, **jo īpaši to darbinieku skaits, kuri ir pārcelti uz apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniedzēja maiņas gadījumā; to darbinieku skaits, kuri brīvprātīgi piekrituši aiziet no darba apkalpošanas uz zemes pakalpojumu sniedzēja maiņas gadījumā; atalgojuma izmaiņas darbinieku pārcelšanas gadījumā; to prasību skaits, kuras saistībā ar darbinieku pārcelšanu iesniegtas nodarbinātības tiesās; to darbinieku skaits, kuri brīvprātīgi piekrituši aiziet no darba un kuri ir atkarīgi no valsts sociālā nodrošinājuma sistēmu maksājumiem;**

Grozījums Nr. 94

Joanna Katarzyna Skrzydlewska

Regulas priekšlikums

39. pants – 1. punkts – n apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

n) personāla pārcelšana un tās ietekme uz darbinieku aizsardzību;

Grozījums

n) personāla pārcelšana, **ja tāda būtu**, un tās ietekme uz darbinieku aizsardzību;

Grozījums Nr. 95

Jutta Steinruck, Evelyn Regner, Alejandro Cercas, Andrea Cozzolino

Regulas priekšlikums

39. pants – 1. punkts – o apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

o) nodarbinātība un darba apstākļi
apkalpošanas uz zemes pakalpojumu
sektorā.

Grozījums

o) nodarbinātība un darba apstākļi
apkalpošanas uz zemes pakalpojumu
nozārē, jo īpaši atalgojuma jomā
vērojamo tendenču salīdzinājums ar
tendencēm, kas raksturīgas apkalpošanas
uz zemes pakalpojumu cenām un šo
pakalpojumu produktivitātes izmaiņām
lidostā kopumā un atsevišķiem
pakalpojumu sniedzējiem;

Or. en

Grozījums Nr. 96

Jutta Steinruck, Alejandro Cercas

Regulas priekšlikums

39. pants – 1. punkts – oa apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

oa) saikne starp kavējumiem, kas radušies
apkalpošanas uz zemes pakalpojumu dēļ,
un nepietiekamiem kvalitātes standartiem;

Grozījums

Or. en

Grozījums Nr. 97

Jutta Steinruck, Evelyn Regner, Alejandro Cercas, Andrea Cozzolino

Regulas priekšlikums

40. pants – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts

Neskarot šīs regulas piemērošanu un
ievērojot citus Savienības tiesību aktu

Grozījums

Dalībvalstis juridiski nodrošina, ka to
uzņēmumu darbiniekiem, kuri nodrošina

noteikumus, dalībvalstis var veikt vajadzīgos pasākumus darbinieku tiesību aizsardzības nodrošināšanai.

apkalpošanas uz zemes pakalpojumus trešām personām vai kuri veic pašpakalpojumus, tiek garantēts pienācīgs sociālās aizsardzības līmenis, taisnīgi darba apstākļi un pienācīgs iztikas minimums. Jaunus pakalpojumu sniedzējus apstiprina tikai tad, kad attiecīgajā lidostā ir izpildīti vajadzīgie standarti.

Or. en